

Fly Butterfly

蝴蝶飞

陈晴

著



金庸：

我们的小晴晴就像是一只
勇敢的小蝴蝶，
在风雨中飞了出去。
她记录了在
风雨中的经历……



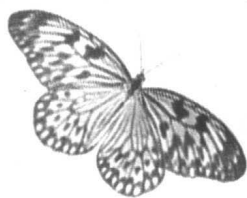
百花文艺出版社

蝴蝶飞 Butterfly

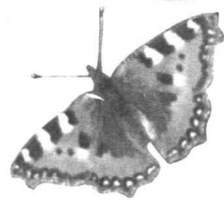


陈晴

著



百花文艺出版社



图书在版编目 (C I P) 数据

蝴蝶飞 / 陈晴著 . — 天津 : 百花文艺出版社 , 2001.1
ISBN 7-5306-3101-2

I. 蝴 … II. 陈 … III. 纪实文学—中国—当代
IV. I25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 72951号

百花文艺出版社出版发行

地址 : 天津市和平区张自忠路189号

邮编 : 300020

e-mail: bhpubl@public1.tpt.tj.cn

<http://www.bhpubl.com.cn>

发行部电话 : (022)27312757 邮购部电话 : (022)27116746

全国新华书店经销

河北省三河市宏达印刷厂印刷

※

开本 880 × 1230 毫米 1/32 印张 4.75 插页 6 字数 109 千字

2001年1月第1版 2001年1月第1次印刷

印数 : 1—3000 册 定价 : 12.00 元

Fly Butterfly



陈晴近照

Fly Butterfly



摄于现美国居处



初来美国时，最爱留连于与家乡一海之隔的太平洋海岸



Fly Butterfly



陈晴与金庸先生合影

Fly Butterfly



爷爷与奶奶



母女情深



陈晴与蒙特罗大学
校长 James Wadell
和大伯陈佳洱（原
北京大学校长）合影



陈晴与惠普公司资深
副总裁 Alan Bickell 和
大伯陈佳洱（原北京
大学校长）合影



大学
毕业
照

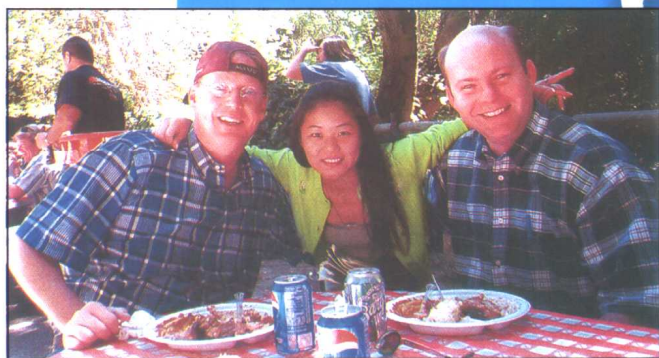


漫步于纽约大街



与挚友John合影

与惠普两位好友
Tom和Scott 合影



与亦师亦友的老
板Bojana合影



FLY B



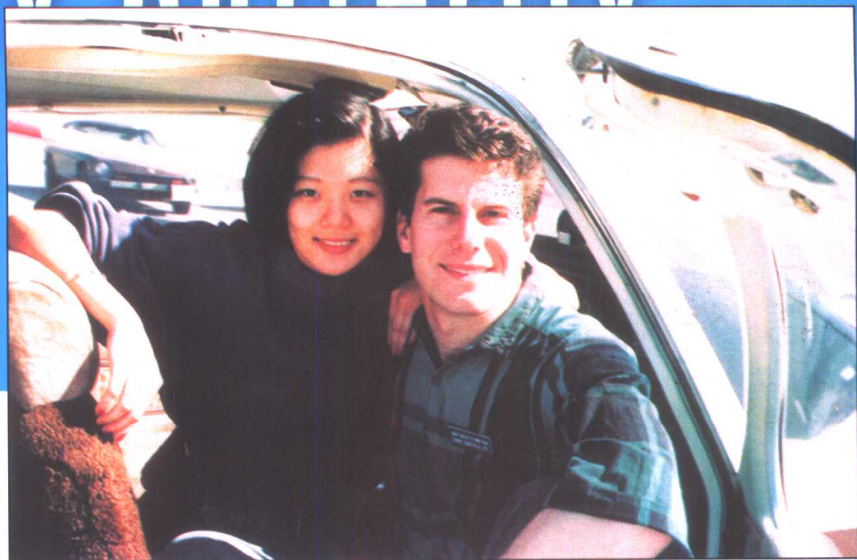
陈晴与爱猫



陈晴与爱犬



摄于夏威夷海滩



陈晴与飞行教练



闲来骑马



爸爸给阿晴写的序

每个父母亲几乎都愿乐道儿女成长中的故事。而有一天，儿女自己竟把故事讲述了出来，不但讲给父母听，而且讲给无数有兴趣听的人听，岂非妙哉？阿晴从大洋彼岸寄来厚厚一叠书稿，要求爸爸写序。这当然是为人父乐意做的事情。

书中诸篇，虽都经过了不同程度的文学加工，但还是影影绰绰看得见她身心的轨迹。爸爸妈妈觉得，阿晴的成长——事业的、感情的，未免太坎坷了点，丰富了点，酸甜苦辣算是应有尽有吧。好在从离家那天起，她就把握了那种一往无前的精神状态，所以即使曲折起伏，也是始终向

前,向前。

书中写的,其实都是平常事,是许许多多从中国大陆出来的海外学子普遍经过、历过的。但做妈妈的读着,读着,有时竟热泪盈眶,又心疼地说:“早知道这么苦,这么难,还真不该送她去留学!”爸爸还是说:“这就是叫做‘洋插队’,‘插队’数年,受益一生。现在不已开始好起来了吗?”于是,爸爸和妈妈发出感慨,孩子在父母亲身边老也长不大,只有出去跌打滚爬一番,经历了风雨世面,才可能成为一个独立在社会上的人。

在爸爸的脑海里浮现的,常常是离家以前那个年龄段的阿晴。所以取名“晴”,是因为她诞生在上一世纪的七十年代,五月四日,时值中国的那场“无产阶级文化大革命”正风狂雨骤,又适逢青年节,“晴”字由青、日两个字组成,包涵了爸爸妈妈、爷爷奶奶对祖国早日雨过天晴的期盼。阿晴呱呱坠地不久,爸爸一面推着竹木编制的摇篮,一面望着吮着大拇指熟睡的她,哼起信口拈来的儿歌:“天上有颗小星星,地上有个小晴晴。小星星,亮晶晶;小晴晴,真聪明。星星望晴晴,晴晴笑星星。晴晴和星星,一样亮晶晶。”那时,甚至在之后很久很久,爸爸和妈妈做梦也没想到,阿

晴会长成现在这样一个远离家国、却又可以让人放得下心的阿晴。

爸爸原来是个作家，后来客观环境使他把笔搁下。今天，当他写这篇短序的时候，他感到欣慰，因为女儿也已经拿起了笔。

爸爸写于 2000 年夏

金庸先生给阿晴写的序

——细雨湿蝶翼

“落花人独立，细雨燕双飞。”园子中幽雅而有点孤寂的意境。但如果变成了“微雨蝶双飞”，就叫人心中酸痛了。细雨湿流光，也沾湿了彩蝶的双翼，小小蝶儿的翅翼薄薄的，上面敷着粉，细细的雨点沾上去，虽然很细很细，时间稍久，蝶翼就沉重起来，慢慢就飞不动了。

一只蝶儿的翅翼湿了，无力地抖动扑了几下，就停在地下几片落花瓣上，是黄玫瑰的落花，花瓣上镶了细细红边的。蝴蝶是淡黄色的，翅翼上有些细红条，有点像是落花，它正落在青石路上，远处有人走过来，他信步一脚就会踩在小蝶

儿身上，我很焦急，忙走到蝶儿身边，蹲下来保护它。那人绕过我身畔，说道：“有雨，别打湿了身上！”说着，走进了屋子。我心里说：我不要紧。不能让蝴蝶打湿了身子！我想把蝶儿拾起来，拿进屋去用薄纸吸去它翼上的水分，然后放它飞去。但它的同伴不断飞来飞去，绕着圈子。它一定不放心，如果我把湿了的蝴蝶拿在手里，那个同伴一定会心痛死了，吓得也会摔下地来。

我蹲着细瞧，蝶儿双翼和身上在轻轻颤动，幸好，它没有死，过了好久，一片淡淡的阳光从我脑后射过来，照上了蝶儿，“真好！真好！天晴了！”我站起来走开两步，让阳光全照在蝶儿身上。我走进书房，在练书法的宣纸上撕下两小片，把纸片在湿蝶翼上轻轻拂动，宣纸上水迹渗开来，过了好一会儿，两只美丽的蝴蝶在晴光中翩翩起舞了，像两片灵动的玫瑰花瓣，如果来一阵清风，满园都是黄蝴蝶吧！

我们的小晴晴就像是一只勇敢的小蝴蝶，在风雨中飞了出去。她记录了在风雨中的经历：爷爷、奶奶、爸爸、妈妈、姊姊、男朋友、同学……这许多人这样爱她，他们的爱化成一丝丝阳光，帮她晒干翼上的水滴。

我们中国人是龙的传人，有坚毅奋斗的一面，然而，我们也有深情的龙女，有十分可爱的小

龙女，深情和爱是她身边的云雾。浓浓的、甜蜜的深情裹着她的身子，她的心。家人、亲友给她这些云雾，她才可以腾云驾雾，翱翔飞天，她也把这些云雾还报给爱她的人，使得大家心中温暖，身上温暖。

风雨伤人，水滴落上了你的双翼，教爱你的人担心，心里疼。小晴晴只是我的小侄女，过去没有多少交往，但读了这本《蝴蝶飞》，我想叮嘱你：“有风雨的日子不要飞出去，要等晴晴，或者，等你姊姊的晨曦。”